

- 16 Numérotation des routes et renseignements cartographiques particuliers
- 17 Terrain de sports, hippodrome
- 18 Cimetière

2. Lieux-dits

- 19 Lieu-dit, pré, pâturage, prairie, terres arables, vignes, champ, clairière, lande, broussailles

3. Bois et forêts

- 20 Forêt domaniale
- 21 Forêt
- 22 Bois, bosquet, parc

4. Lieux habités

- 23 Préfecture
- 24 Sous-préfecture
- 25 Canton
- 26 Commune
- 27 Hameau
- 28 Cité
- 29 Faubourg, quartier
- 30 Groupe d'habitations
- 31 Maison isolée
- 32 Maison forestière, chalet, refuge de montagne
- 33 Château, domaine
- 34 Ferme, métairie
- 35 Baraque, hangar, abri, cabane, cave, entrepôt, chai, grange, cortal, borde, serre
- 36 Marché, halle
- 37 Bergerie, élevage d'animaux, cayolar
- 38 Bâtiment officiel, salle des fêtes
- 39 Gare ferroviaire, routière, maritime ou aérienne, halte, station
- 40 Aérodrome
- 41 Etablissement pénitentiaire
- 42 Etablissement sanitaire
- 43 Etablissement d'enseignement, de recherches
- 44 Etablissement religieux
- 45 Etablissement industriel, station de pompage, abattoir
- 46 Exploitation minière
- 47 Tour
- 48 Moulin

- 49 Citadelle, fort, blockhaus
- 50 Caserne, quartier
- 51 Camp militaire
- 52 Camp aménagé
- 53 Eglise désaffectée
- 54 Edifice religieux

5. Hydrographie

- 60 Océan, mer
- 61 Ile
- 62 Presqu'île
- 63 Détroit
- 64 Isthme
- 65 Cap
- 66 Baie
- 67 Rocher, récif
- 68 Plage, grève
- 69 Phare, feu
- 70 Port, quai, digue, jetée
- 71 Exploitation maritime : marais salant, culture des huîtres, etc.
- 72 Estuaire, embouchure
- 73 Fleuve côtier
- 74 Rivière
- 75 Ruisseau, torrent, cascade, fossé
- 76 Lac, étang, fond
- 77 Aqueduc
- 78 Marécage, tourbière, fondrière, marais, douve
- 79 Canal
- 80 Barrage, empellement

6. Orographie

- 81 Montagne, mont, aiguille, pic, dent, sommet, pointe, massif
- 82 Arête, crête
- 83 Coteau, versant, changement de pente, plat, flanc, replat, méplat
- 84 Chaîne de montagnes
- 85 Plateau
- 86 Vallée, val, vallon, ravin, cluse, combe, gorge, défilé, thalweg
- 87 Colline, mamelon, talus, croupe
- 88 Col, passage
- 89 Cuvette, doline, bassin fermé, entonnoir, cirque
- 90 Plaine
- 91 Glacier, névé, crevasse
- 92 Dune, sable
- 93 Massif rocheux, éboulis, chaos

GLOSSAIRE FRANÇAIS-ANGLAIS DES DÉSIGNATIONS FIGURANT SUR LES PUBLICATIONS CARTOGRAPHIQUES DE L'INSTITUT GÉOGRAPHIQUE NATIONAL

Rapport présenté par la France*

Pour répondre aux besoins de ses services et à des fins cartographiques, l'Institut géographique national prépare actuellement un glossaire français-anglais des désignations appelées à figurer sur ses publications. Ce glossaire doit se présenter en deux parties. La première donnera les termes répertoriés dans l'ordre alphabétique avec les abréviations correspondantes. La seconde les présentera en fonction d'une classification fondée à la fois sur la nature des objets et sur les usages cartographiques.

Le document présenté à la Conférence est une édition partielle et provisoire de la première partie de ce glossaire¹. Il regroupe des désignations, des termes génériques et des abréviations. Pour chaque terme français il donne, sur des lignes distinctes, un ou plusieurs équivalents anglais (éventuellement américains) considérés comme principaux et, dans certains cas, quelques équivalents anglais secondaires.

* Le texte original de ce rapport a paru sous la cote E/CONF.61/L.68.

¹ Des exemplaires de l'édition provisoire de ce glossaire ont été distribués aux participants sous la cote E/CONF.61/L.68/Add.1. D'autres peuvent être consultés à la Cartothèque de l'Organisation des Nations Unies.